

‘ELEVACIONES DEL TERRENO’

No cabe duda de que el paisaje montañoso constituye uno de los elementos más importantes para la vida del hombre agricultor y ganadero. Como ya han puesto de relieve otros estudiosos, son frecuentes las denominaciones orográficas que proceden de antiguas o modernas metáforas formales¹. Asimismo resulta patente que algunas de las denominaciones oronímicas se remontan a estratos lingüísticos más primitivos, lo mismo que observamos en los hidrónimos. Sin embargo, éstas han permanecido petrificadas hasta la actualidad gracias a la resistencia que ofrece a la desaparición la continua repetición oral de los nombres de lugares que fueron y son considerados importantes para la economía y el desarrollo agrícola y ganadero.

Recogemos en esta ocasión los nombres de lugar de montes, cerros, montañas, sierras o cualquier otra elevación del terreno, tanto si actúan en calidad de apelativos como si se han convertido en elementos vacíos de significación.

4.1. Albarda (Ll)

Del árabe *bárda^ca* ‘albarda’ (*DCECH, A-G, s.v. Albarda/DECat I, s.v. Albarda*). Apelativo que en nuestra zona de estudio posee el significado de ‘loma que sobresale entre las llanuras’, aunque su primer significado fue el de ‘utensilio que se pone en la caballerías para acomodar la carga’ (*DUE, s.v. Albarda*). Seguramente el tránsito semántico se dio gracias a que se comparó la pendiente lateral de la loma con la de la albarda.

4.2. Bosque (Puyals) (Bb)

Apelativo que en nuestra zona adquiere el significado de ‘pequeña elevación, monte bajo’, tal como también registran otros estudiosos². Tal como ha indicado Coromines, posiblemente hemos de partir de una base indoeuropea *BORSKO, que habría llegado a la Península Ibérica por mediación de la lengua de los ligures, sin descartar que la voz pueda pertenecer a un estrato preindoeuropeo (*DECat II, s.v. bosc*)³.

4.3. -Brotuso, Cuello- (Sz)

Topónimo derivado de *brote* ‘principio de una cosa que va a ha de desarrollarse más tarde’ (*DUE, s.v. brote*), del gótico *BRŪT- ‘brote’ (*DCECH A-G, s.v. brote/DECat I, s.v. brot*), mediante el sufijo *-uso* (<-osu<-ŌSU), con metáfora producida por la vocal átona -U sobre la tónica. Apelativo orográfico que significa aquellas ‘pequeñas elevaciones del terreno de poca relevancia’.

4.4. Cabecillo, el (Bb)

Apelativo cuyo significado general es el de ‘pequeña cabeza’, si bien nuestros informantes reconocieron una metaforización del término *cabeza* con aplicación a denominaciones orográficas ‘pequeño cerro’.

Su étimo radica en el latín CAPĪTĪUM ‘cabeza’, forma que sustituyó al neutro CAPUT en el latín vulgar hispánico (*DCECH, A-CA, s.v. cabeza*), con sonorización de la oclusiva labial sorda, al cual se añadió posteriormente el sufijo diminutivo *-illo*.

4.5. Cantera, la Obaga la (Bl)

Voz de uso común en toda nuestra zona de estudio. Además del significado de ‘sitio donde se saca piedra u otras sustancias análogas’, la hemos oído con el de ‘loma de poca altura’, acepción registrada en otros puntos aragoneses⁴. Dadas

las características geográficas de la zona que designa nuestro topónimo, éste se adecúa más a la segunda significación citada.

Su étimo sería el latín CANTUS ‘roca’ (DCECH, A-CA, s.v. *canto II*), al cual se añadiría posteriormente el sufijo locativo -ARÍA.

4.6. Cerro (del Santo) (V)

Documentación:

a.1879. “**cerros**” (AHPH, *Am. 1215, cuad. 1º, f. 19r*)

En todo el Valle Medio del Ésera se emplea el apelativo *cerro* ‘altura prominente’, ‘al igual que en otros puntos altoaragoneses’⁵. Se trata de una voz común a varios romances hispánicos y procede del latín CĪRRU ‘rizo, crin’, que metafóricamente desarrolló un significado de ‘elevación de unas tierras menos considerables que una montaña’ (DCECH, CE-F, s.v. *cerro*).

4.7. Colladieto* (V)

Voz opaca en la actualidad. No obstante, creemos que se trata de un derivado del genérico *collado* mediante el sufijo analógico *-ieto* (-ĪTTUS>-eto>-ieto), que otorgaría al primitivo un valor diminutivo. Su significado sería el de ‘collado pequeño’. También podríamos partir de un sufijo -ĔLLUS, donde la -LL- intervocálica habría resultado el sonido oclusivo dental sordo <-t->, evolución lingüística poco probable en la toponimia de nuestra zona de estudio.

4.8. Collado (de Colluvert) (V), Collado (de Cotiella) (Bb), Collado (del Ibón) (Bb), Colladet (V), Colladet (del Foro) (Ll), Colladet, el (Es)

Documentación. La documentación de la voz *collado* en textos medievales aragoneses puede consultarse en Vázquez, *Biescas*, pág. 106.

El apelativo *collado*, así como su derivado diminutivo *colladet* ‘collado pequeño’, son dos voces de uso común en toda nuestra zona de estudio. Su significado general es el de ‘pequeño cerro’. No obstante, aparece en algunas ocasiones en verdadera confluencia semántica con *collada* ‘depresión entre montañas’.

En cuanto a su étimo, Corominas considera que tal vez se trate de un compuesto de CŌLLIS LATUS ‘colina ancha’ (DCECH, CE-F, s.v. *cuello*), con sonorización de la oclusiva dental sorda -T-.

4.9. Corona (de Arriba) (Ag), Coronas (Cp), Coroneta (Bb/Bc/Cp/FdT/Rp)

Documentación:

a.1590. “...**coronas**...” (ACL, *Protocolos, vol. nº 2, f. 131v*).

a.1617. “...sittiada en dicho termino en la partida llamada **coronas**...” (ACL, *Protocolos, vol. nº 8, f. 20v*)

a.1879. “**coronas**” (AHPH, *Am. 1025, cuad. 1º, f. 6r*)

Otros datos documentales de *corona* y de *coroneta* pueden consultarse en Vázquez, *Biescas*, págs. 109-110.

El apelativo *corona* ‘cerro que termina en un llano’, ‘meseta’ y su diminutivo *coroneta* ‘pequeña corona’ son dos voces que poseen una gran vitalidad en toda nuestra zona de estudio. Procede *corona* del latín CORONA ‘corona’ (DCECH, s.v. *corona*) con una metaforización orográfica muy antigua a juzgar por la documentación temprana de nombres de lugar así llamados: a.921. “...deinde tota **Corona** de Sase usque ad Eda...” (Peña I, doc. 8, p. 43)⁶.

4.10. Coronialla*, Coroniallas, las* (FdT)

Topónimo sin transparencia semántica para nuestro informante de Foradada pero que podemos considerar un derivado de *corona* mediante el sufijo diminutivo *-ialla*, característico de las hablas altoaragonesas. Su significado sería el de ‘corona pequeña’.

4.11. Corrongolina, Barranco de la* (Pd)

Documentación:

a. 1879. “barranco de la **corrongolina**” (AHPH, *Am. 1245, cuad. 1º, f. 43r*)

Topónimo actualmente opaco en el Valle de Lierp, pero que por los datos que ofrece Coromines para la toponimia catalana en *OnCat III*, s.v. *Corronco*⁷, antaño pudo poseer la significación de ‘macizo amplio y prominente’. Probablemente, se trata de un derivado de una antigua forma vascoide *KUNKURRU > KURRUNKU, hoy *kunkur(r)* ‘joroba’⁸, mediante los sufijos románicos *-ol* e *-ina*.

4.12. Costanazas, las* (Bc)

Voz opaca para nuestros informantes de Bacamorta. No obstante, se habrá formado sobre *cuesta* mediante los sufijos aumentativos *-an(a)* y *-aza(s)*, que confieren también a nuestro topónimo un cierto matiz despectivo. Su significado sería el de ‘cuesta pronunciada’.

4.13. Costazas, el Sarradet las* (Ll)

Al igual que el topónimo anterior, parece que no hay dificultad alguna para considerarlo como un derivado de *cuesta* pero únicamente mediante el sufijo *-aza*. Su motivación semántica sería la de ‘cuesta de dimensiones considerables’.

4.14. Costera (FdT), Costera (de las Secas) (Bb), Costera (de Pena) (FdT), Costera (de San Quílez), la (FdT), Costera (del Solano), la (Nv), Costera (de Encuantra), la (MdL), Costera, la (FdT/MdL/Pi), Costera (la Canal), la (Nv), Costeral (Pabrillo) (FdT), Costeras (de Cazalons), las (Bb), Costeras, las (Es/V), Costeraza, la (FdT), Costerazas (Pd)

Documentación:

a.1879. “las **costeras**” (AHPH, *Am. 1072, cuad, 1º, f. 51r*)

a.1879. “**costeraza**” (AHPH, *Am. 1072, cuad, 1º, f. 30v*)

Abundantes testimonios documentales medievales de la voz *costera* pueden consultarse en Vázquez, *Biescas*, pág. 114.

Tanto *costera* ‘terreno en pendiente’ como sus derivados *costeral* ‘lugar de costeras’ y *costeraza* ‘costera grande’ poseen plena vitalidad como apelativos en todo el Valle Medio del Ésera. Así, *Costera* procede del latín CŌSTA más el sufijo -ARĪA (*DECat II*, s.v. *costa, a35ss*), mientras que *Costeral* ‘zona de costeras’ y *Costeraza* ‘costera grande’ se han formado sobre éste mediante los sufijos *-al* y *-aza*, respectivamente.

4.15. Costiellas (de Llert)* (Ll)

Muy probablemente podemos considerar nuestro topónimo como un derivado de *costa* mediante el sufijo *-iella*. En este sentido, su significado sería el de ‘pequeña cuesta’.

4.16. Costonazo, el* (Sz)

Según nuestros informantes, se trata de un topónimo sin significación alguna en la actualidad. No obstante, creemos que no hay dificultad aparente para considerarlo como un derivado mediante *-on* y *-azo* del topónimo *costa* ‘campo en pendiente’, que registra el profesor Vázquez en la Tierra de Biescas⁹ con diferenciación genérica a partir de latín vulgar *CŌSTARĪA.

4.17. Cot, la (V), Coz (Sz), Coz, Barranco de (Bl), Coz, la Solana (Bl)

Documentación:

a.1879. “**Coz**” (AHPH, *Am. 1025, cuad. 1º, f. 123rr*)

La voz *cot* es un apelativo de uso general en el habla de nuestra zona de estudio con el significado de ‘parte más alta de una elevación orográfica’. Procede del latín CŌS, CŌTIS ‘piedra’ (*DECatt II*, s.v. *cót*). En cuanto a *Coz*, se trata del plural de *cot* formado a partir del contacto de los sonidos finales [t] y [s]: *Cot’s > Coz*.

4.18. Cotiasa* (Bb), Cotiella* (Bb), Cotiella, Collado de (Bb), Cotielleta* (Bb)

Cotiasa y *Cotiella* son dos variantes fonéticas de un mismo topónimo que refieren el pico más importante de la zona Norte del Valle Medio del Ésera. Parece ser que no hay inconvenientes para considerarlos derivados de la acepción orográfica de *cot* mediante el sufijo *-iella*. A este respecto, destaca la peculiar solución [s] (<-LL-) que ofrece la forma *Cotiasa*.

4.19. Costa, Casa* (Bl), Cuastas, las* (Sz), Cuasta, Peña* (Sz), Cuestas, las* (Cp)

a.1879. “**cuasta**” (AHPH, *Am. 1215, cuad. 1º, f. 47v*)

a.1584. “...un campo yermo sittiado en el mesmo termino en la partida lamada a **las cuastas**...” (ACL, *Protocolos, vol. nº 1, f. 88r*).

Actualmente ya no se emplea *cuasta* en el habla viva, pero la presencia de topónimos con dicho significante nos indica que debió tener antaño plena vitalidad. Procede, como *Costa*, del latín CŌSTA ‘costilla’, ‘lado, costado, flanco’ que en romance tomó la acepción de ‘costado o ladera de una montaña’ (*DCECH, CE-F*, s.v. *costa*), con diptongación en *ua* de la Ō breve tónica latina en los dos últimos topónimos citados tomados del habla viva, como corresponde al altoaragonés, y diptongación en *ue* en el caso del topónimo documental.

4.20. Cresta (de Armeña) (Bb)

El apelativo *cresta* ‘conjunto de picos o peñascos que forman la cima de un monte recortándose sobre el cielo’ procede por metaforización orográfica del significado originario de este apelativo: ‘carnosidad que forma un ápice rojo sobre la cabeza de algunas aves, como el gallo o el pavo’ (*DUE*, s.v. *cresta*). Su étimo radica en el latín CRĪSTA ‘cresta’ (*DCECH, CE-F*, s.v. *cresta*).

4.21. Cucurazas (FdT)

Documentación:

a.1879. “**cocuraza**” (AHPH, *Am. 1072, cuad. 1º, f. 66v*)

Apelativo orográfico cuyo significado es el de ‘la parte más alta del monte, generalmente de forma puntiaguda’. Se trata de un descendiente románico con el sufijo *-ACĒA* (<-*aza*)¹⁰ del masculino latino CŪCŪLLUS ‘capucho’ (*DECH A-CA*, s.v. *Cogulla/DECat II*, s.v. *Cogulla, 808a27-a31*), con paso de la *-LL-* a [r] y conservación de la oclusiva velar sorda.

4.22. Çima (de laygua) (MdL)

Documentación:

a.1610. "...en la partida llamada a **çima de laygua...**" (ACL, *Protocolos*, vol. n° 1, f. 54r).

El apelativo *cima* es una voz común a otras lenguas románicas. Procede del latín CYMA 'renuevo o tallo joven de la col y de otras plantas' (DCECH, s.v. *cima*), que desarrolló un significado, entre otros, orográfico de 'parte más alta de los montes, cerros y collados'.

4.23. Chía, el Campo de Mon (Cp)

Topónimo que refiere un pequeño montículo ubicado en medio de un campo de labranza. En este sentido, uno de nuestros informantes de Campo recordaba la voz *chía* como 'una pequeña elevación del terreno', lo cual nos hace pensar que estamos ante una metáfora orográfica del latín GIBBA 'giba' (DCECH, *G-MA*, s.v. *giba*) con palatalización del grupo inicial Gⁱ -.

4.24. Chorro, la Fuente del (Cp), Churro(Cheime), el (Nv)

El apelativo *chorro* y su variante *churro* se emplean con idéntico significado al castellano. Corominas supone que el origen de esta palabra ha de estar en una onomatopeya de la caída del agua, cuya acepción originaria podría haber sido 'agua que salta en cascada o torrente' (DCECH, *CE-F*, s.v. *chorro*).

4.25. Graderas, Barranco de las* (A), Graderas, las* (A)

Aunque a priori pueda parecer extraño, la voz *gradera* ni su forma simple *grada* no poseen significado alguno para nuestro excelente informante de Abi. Sin embargo, las creemos relacionadas mediante el sufijo *-era(s)* con *gradiello*, apelativo que comentamos a continuación.

4.26. Gradiello, Barranco del (Cp), Gradiello el (Ll)

Documentación:

a.1879. "**Gradiello**" (AHPH, *Am. 1025, cuad. 1º, f. 45r*)

Voz de uso común tanto en Lleret como en Campo con el significado de 'elevación pequeña del terreno', tal como también registra Andolz en otros puntos aragoneses¹¹. Su étimo es el latín GRADUS, '-US peldaño' (DCECH, *G-MA*, s.v. *grado*) derivado mediante el sufijo diminutivo -ĒLLUS 'peldano pequeño'.

4.27. Grencha (de las Segaleras) (Ll)

Tal como dice Coromines, la voz *grencha* es un apelativo muy extendido en el Noroeste del dominio altoaragonés con el significado de 'cadenas de piedras en lo alto de una montaña'. Concretamente, en nuestra zona de estudio posee la acepción de 'cresta de una montaña'. En cuanto a su étimo, se trata de una variante fonética de *crenxa* 'idem', a su vez de una raíz seguramente indoeuropea KRI/KRIN- 'separar' o bien de un *CLENTICARE 'inclinarse, dominar (el cabello)' (DECat IV, s.v. *clenxa*, a40ss).

4.28. Mon(chía), el Campo de* (Cp), Mon(roy), Camino de* (St)

La voz *mon* 'monte' es normalmente sustituida en la conversación cotidiana por su parónimo *monte*, si bien en toponimia es frecuente que aparezca: *El Mon de Roda, la Puebla del Mon*, entre otros topónimos ribagorzanos.

4.29. Montañeta (Se), Montañeta (de Gavás), la (Es), Montañeta (de San Nicolau), Barranco de (Se)

Montañeta es un apelativo de uso común en el habla de nuestra zona de estudio con el significado de ‘pequeña elevación orográfica menor a la de un monte’. Se trata de un derivado diminutivo de *montaña*, a su vez del latín vulgar *MONTANEA, plural neutro del adjetivo *MONTANEUS ‘montañoso’ (DCECH, ME-RE, s.v. *monte*).

4.30. Monte (Artigas) (Ag), Monte (Cercadero) (Bb), Monte (Cervín) (Br), Monte (l’Avellana) (Bl), Monte (la Garona) (Bl), Monte (Obago) (V), Monte (Reduno) (Bb), Monte(niri), Barranco de (A)

Documentación. Abundantes datos documentales de este topónimo en diplomas aragoneses podrán consultarse en Frago, *Borja*, pág. 140.

El apelativo *monte* tiene hoy el significado general de ‘montaña’, pero visto el emplazamiento de algunos de estos topónimos, muy bien pudo aplicarse con la acepción de ‘tierra de secano en cultivo’, tal como registra Andolz en otros puntos aragoneses¹². Proviene del latín MONTE ‘monte, montaña’, que probablemente tuvo Ñ no diptongada por influencia de la nasal siguiente (DCECH, ME-RE, s.v. *monte*).

4.31. Morrera (d’Abi), la (Ll), Morrera (del Pixadó) (Bl), Morrera (la Pleta) (Ll), Morrera (el Campet de Plana) (Es), Morrón (de l’Espolonada), el (Ll), Morrón (de l’Esplugueta) (V), Morrón (de San Adrián) (Ll), Morrón (Roy), Barranco de (Py), Morrons, Es (Ll)

Se usa en toda nuestra zona de estudio la voz *morrera* con la acepción de ‘loma, galayo, cerro’ y el apelativo *morro* con el significado más restringido de ‘cerro generalmente grande y muy estrecho’. En cualquier caso, podemos considerar nuestros dos topónimos como derivados mediante los sufijos *-era* y *-ón* de *morro* ‘altozano, collado’, de origen incierto para Coromines. Quizás empezó designando los labios abultados del malhumorado que “pone hocico”, por los que su origen pudo estar en la onomatopeya MURR- del refunfuño (DCECH, ME-RE, s.v. *morro*).

4.32. Paellaza, la* (Ep)

Nuestro informante de Espluga recordaba la voz *paella* con el significado orográfico de ‘cima de una monte pequeño, generalmente de forma aplanada’, acepción que también recogió Coromines en Sarroca de Segre (DECat VI, s.v. *paella*, 158a53 y OnCat VI, s.v. *Paella*). Por tanto, podemos considerar nuestro topónimo como un derivado de este apelativo, a su vez del latín PATĒLLA ‘plata’, ‘plata de metal’, mediante el sufijo aumentativo-despectivo *-aza*.

4.33. Pala (de Abi), la (Es), Pala (de San Lorenz) (Cp), Pala (la Caixaguereta), la (Bl), Pala (Roya), el Sarrau de la (Bl)

El apelativo *pala* posee en toda nuestra zona de estudio la acepción orográfica de ‘pendiente escarpada y lisa de una montaña’, al igual que en otros puntos aragoneses¹³. En cuanto a su procedencia, Coromines considera que no es necesario buscar una etimología prerromana como han propuesto otros autores, pues hay paralelos semánticos en otras lenguas, por lo que propone que se trata de un derivado del latín PALA ‘azada’, ‘pala’ (DCECH, ME-RE, s.v. *pala*).

4.34. Pena, Caixigo (FdT), Pena, Campo (FdT), Pena, Carrascal de (FdT), Pena, Casa (Bl/FdT), Pena, Codero de (FdT), Pena, Costera de (FdT), Pena, Huertos de (FdT), Penna, la (VdT), Pena (l’Abella) (Pd), Pena, Sobre (Sz), Pena, Vedao de (FdT),

Penazos, *Es* (Bl), **Peneta**, *la* (FdT), **Peñalta** (Ll), **Peña (Blanca)** (V), **Peña (Cuasta)** (Sz), **Peña (Forau)** (FdT), **Peña (Guardia)** (Lz), **Peña (Madrid)** (Bl), **Peña (Madrid)**, *Sarrau de* (Bl), **Peña (Mortés)** (Bl), **Peña (Roya)** (Ll), **Peña (Roya)**, *el Clot* (Ll), **Peña (Roya)**, *Paso de* (MdL), **Peña (Suelta)** (FdT), **Peña (Tocón)** (FdT), **Peña (Valencia)** (Bc)

Documentación:

a.1614. "...que confronta con **la penna** y con *via publica*..." (ACL, *Protocolos*, vol. n° 5, f. 2r).

a.1879. "**pena**" (AHPH, *Am. 1215, cuad. 1°*, f. 43v)

Año 972, *Alaón*, documento n° 146, página 142: "...de super usque in *Penna*..."

Otros datos del apelativo documental *penna* con doble grafía <-nn> podrán consultarse Vázquez, *Biescas*, pág. 145.

Los apelativos *pena* y *peña* se utilizan indistintamente en el habla de nuestra zona de estudio con el significado de 'monte, cerro rocoso'. Proceden del latín PĪNNA 'almena': las rocas que erizan la cresta de un monte peñascoso se compararon a las almenas de una fortaleza (DCECH, s.v. *peña*). En cuanto a la evolución de -NN-, se observa, por una parte, el resultado palatal [ɲ] y, por otra, la solución [n], pero posiblemente pasando por un estadio de geminación [nn] a juzgar por el mantenimiento de la grafía <-nn-> en vocablos aparecidos en antiguos textos medievales¹⁴.

En cuanto a *penazos* 'peñas grandes' y *peneta* 'peña pequeña', son dos derivados de *pena* mediante los sufijos *-azo(s)* y *-eta*, respectivamente.

4.35. **Peñella** (Es), **Peñella**, *Regal de la** (Es), **Peñella**, *Sarrau de la** (Es)

Topónimo actualmente vacío de significado para nuestros informantes de Estirún. Sin embargo, creemos que se trata de un derivado diminutivo de *peña* mediante el sufijo diminutivo *-ella*, a su vez de -ÍCULA. Su significado sería el de 'peña pequeña'.

4.36. **Picarrons**, *els** (Nv)

Topónimo sin transparencia semántica pero muy probablemente relacionado con el apelativo *pico* (véase s.v. *pico*), el cual ha sufrido un proceso de derivación mediante los sufijos despectivos-aumentativos *-arr(o)* y *-ón*. Su motivación semántica será la de 'pico de dimensiones considerables'.

4.37. **Pico (Aligas)** (Ll), **Pico (de las bruixas)**, **Pico (Malero)** (Pd), **Pico(llosa)** (Bb), **Picón** (Bb), **Picón (de la Ereta)**, *el* (Nv), **Picón (de las Artigas)**, *el* (Ag), **Picón (de las ocho)** (Pd), **Picón (de las once)** (Pd), **Picón (del Mallo)**, *el* (Nv), **Picón**, *el* (FdT), **Picón**, *la Artiga* (FdT), **Picón**, *la Obaga de* (Bb), **Picons** (Pd)

Se emplea *pico* y su derivado *picón* con un mismo significado de 'cúspide de una montaña', al igual que en otras lenguas románicas. Según Corominas, *pico* sería un derivado postverbal de *picar*, y así lo probaría el hecho de que *pic* con ese significado está arraigado en francés, occitano y catalán, lenguas que utilizan *bec* para 'pico de ave' < celta BECCUS (DCECH, ME-RE, s.vv. *picar* y *pico*).

4.38. **Ports**, *Es** (Es)

Sorprende la aparición del artículo plural típicamente altoaragonés 'es', pero también normal en la toponimia del catalán ribagorzano, junto a un vocablo sistemáticamente rechazado por esta modalidad lingüística: *ports* (< latín PŌRTUM).

Como hemos dejado claro en el estudio lingüístico del habla de nuestra zona de estudio, la *Ö* breve latina siempre diptonga y la vocal final <-o> suele conservarse.

4.39. **Posa**, *la* (V), **Posa**, *Pocina* (V), **Poseta**, *la* (V)

Documentación:

a.1879. “**posa**” (AHPH, *Am. 1072*, *cuad. 1º, f. 34v*)

a.1879. “**poseta**” (AHPH, *Am. 1072*, *cuad. 1º, f. 67v*)

Voz que junto al catalán y el aranés adquiere en nuestra zona de estudio el significado de ‘pequeña meseta solitaria en la montaña’. Como indica Coromines, se trata de un derivado de PAUSA¹⁵. Por su parte, *Poseta* ‘posa pequeña’ es un derivado diminutivo de *posa*.

4.40. **Pueio**, *lo* (MdL), **Pueyo** (Bb), **Pueyo**, *Barranco del* (MdL), **Pueyo**, *Casa* (Sz), **Pueyo**, *el* (MdL), **Pueyo**, *Fuente del* (St), **Pueyo**, *la Canal de* (FdT), **Pueyo**, *Tozal del* (Pd), **Puial**, *lo* (VdT), **Puials** (Bb), **Pui(Galina)** (MdL), **Pui(Gallina)** (MdL), **Pui(Pera)** (Bb), **Puyada**, *la* (A), **Puyadeta**, *la* (Ex), **Puyal**, *Barranco* (Pd), **Puyal**, *Barranco del* (Ex), **Puyal (del Butiguero)**, *el* (Br), **Puyal**, *el* (Bc/Pd), **Puyals** (Bb), **Puy(arans)** (Ex), **Puy(arans)**, *Barranco de* (St), **Puy**, *el Prado de* (Bc), **Puyordi**, *Sarrau* (Bl)

Documentación:

a.1609. “...en el termino de dicho lugar de Morillo de la Liena en la partida llamada a **lo pueio**...” (ACL, *Protocolos*, *vol. nº 1*, *f. 58r*)

a.1879. “**pueio**” (AHPH, *Am. 1072*, *cuad. 1º, f. 27r*)

a.1879. “**puyada**” (AHPH, *Am. 1215*, *cuad. 1º, f. 55r*)

a.1612. “Die duo decimo mensis octobris anno 1612 et in termino de la Balle de Terraza en la partida llamada a **lo puial**...” (ACL, *Protocolos*, *vol. nº 3*, *f. 142r*)

a.1624. “...en el termino del dicho lugar de Barbaruans en la partida llamada a **puials**...” (ACL, *Protocolos*, *vol. nº 14*, *f. 16r*)

a.1879. “**puyals**” (AHPH, *Am. 1215*, *cuad. 1º, f. 10r*)

a.1615. “...item una binna a **puigalina**...” (ACL, *Protocolos*, *vol. nº 6*, *f. 168r*).

Las voces *pueyo*, *puyal* y *puy* son utilizadas en toda nuestra zona de estudio con único significado de ‘elevación no muy pronunciada del terreno’, si bien *puyal*, voz derivada de *pueyo* o *pui* mediante el sufijo locativo-abundancial *-al*, también tendría otra acepción de ‘montón de objetos’. Se trata de un grupo de apelativos cuyo origen está en el latín PÖDĪUM ‘eminencia de terreno’ con la peculiar evolución altoaragonesa del grupo -DJ- a [y].

En cuanto a *Puyada* ‘cuesta, subida’, ha de ser un derivado participial en *-ada* del verbo *puyar* ‘subir’, de uso común en toda la zona.

4.41. **Puertas (del Turbón)**, *las* (Pd)

De evidente transparencia semántica, se trata de un topónimo que por metáfora orográfica refiere las últimas crestas antes de lograr coronar el pico del Turbón. Procederá del latín PÖRTAS ‘portón’, ‘puerta grande’ (DCECH, *ME-RE*, s.v. *puerta*).

4.42. **Puerto (de la Muria)** (Es)

El apelativo *puerto* tiene vitalidad en toda nuestra área de estudio con el significado de ‘collado situado en la parte alta de las sierras’, al igual que en otros puntos altoaragoneses¹⁶.

Según Corominas, en su sentido orográfico es posible que *puerto* proceda de un término sorotáptico *PÖRTU ‘pasaje’, de idéntica procedencia indoeuropea que la palabra latina PÖRTU ‘entrada de un puerto’, ‘puerto’, a su vez emparentada con otras lenguas como el griego πορος ‘pasaje’, sánscrito *parti* ‘conduce al otro lado’, etc. (DCECH, ME-RE, s.v. *puerto*).

4.43. Puigüelo* (Ex), **Puyuelo** (Lz)*, **Puyuelo, Casa*** (St), **Puyuelo, el*** (Bc), **Puyuelo, el Medio*** (Lz), **Puyuelo, la Cassa de lo*** (VdT)

Documentación:

a.1615. “Eadem die et loco que jo Anton Mallo habitante en **la cassa de lo puyuelo** de la Valle de Terraza...” (ACL, *Protocolos*, vol. n° 5, f. 90v)

La voz *puyuelo* actualmente ya no posee significado alguno para nuestros informantes. Es un derivado mediante el sufijo diminutivo -ÖLU, con diptongación de la Ö breve tónica, del apelativo latino PÖDĪUM ‘eminencia de terreno’.

4.44. Puntals, els (Bb), **Puntarrón, el** (Se), **Puntons, els** (Ll)

Tienen plena vitalidad en toda nuestra zona las voces *punta* y *puntal* con un mismo significado de ‘cima de una montaña’, al igual que en otros puntos aragoneses¹⁷. Proceden del latín PŪNCTA ‘estocada’, propiamente participio femenino de PŪNGERE ‘punzar’, con reducción del grupo consonántico interno latino (DCECH, ME-RE, s.v. *punta*), si bien para *puntal* hemos de suponer una derivación mediante -ĀLE.

En cuanto a *Puntarrón* ‘punta más o menos grande’, voz también utilizada como apelativo, presenta una doble sufijación: -*arro* de probable matiz peyorativo y el aumentativo -*ón*. Por su parte, *Puntón* ‘pico pequeño y agudo’ contiene el sufijo -*ón*, en este caso con un valor diminutivo.

4.45. Puyadón, el* (Nv)

Para nuestro informante de Navarra, la voz *puyadón* no poseía contenido semántico alguno. Sin embargo, podemos considerar nuestro topónimo como un aumentativo de *puyada*, valor que viene expresado mediante el sufijo -*ón*. Su significado podría ser el de ‘cuesta con un recorrido considerable’.

4.46. Puyardín, el* (Nv)

Topónimo que podemos considerar una variante morfológica de *pueyo*. Así sería un derivado mediante el sufijo de origen germánico -*ard(o)*, con un claro valor despectivo, y el diminutivo -*ín*. Su significado sería el de ‘pueyo pequeño’.

4.47. Puyatiello* (FdT/Sz)

Documentación:

a.1879. “**puyatiello**” (AHPH, *Am. 1072, cuad. 1º, f. 59r*)

Topónimo ya sin transparencia semántica; sin embargo, parece que estamos ante un derivado de *puy* mediante el sufijo diminutivo -*iello* con un incremento -*t-*, tal como registra Terrado en el habla de Teruel: *la Poyatiella, la Couatiella*¹⁸. Su significado será el de ‘subida de poca importancia’.

4.48. Puyet* (St)

Topónimo derivado mediante el sufijo diminutivo *-et* de *pui*, forma abreviada de *pueyo*. Su motivación semántica sería la misma que la del topónimo anterior.

4.49. Ralla (de Fransua), la (Nv), Ralla (de Piedad), la (MdL), Ralla (la Esmoladera), la (Nv), Ralla, el Vedao de la (Ll), Ralla (Sabinal), la (MdL), Rallas (Camp Marques), las (MdL), Rallas (de Requengo), las (MdL), Rallas, las (Bc), Rallas (els Albezons), las (MdL), Rallera, la (Nv), Rallero (Ex), Rallerón (de Castellazos) (Ex), Ralleta, la Tira la (Ll), Ralleta (la Viña del Fustero), la (Nv)

Tiene plena vitalidad en la zona el apelativo *ralla* con el significado de ‘ladera de una montaña cubierta de piedras o rocas de difícil tránsito’. En opinión de Coromines, se trata de una voz que probablemente proceda de una forma *raia* (<de RADIARE por vía semiculta) que al confundirse con *ratllar* de sentido parecido resultó *ralla* y *ratlla* (DECat VI, s.v. *ratllar*, 123b5-b10).

Rallero ‘terreno pedregoso en franca descomposición’ es un derivado de *ralla* mediante el sufijo *-ero* sobre el cual se formó el aumentativo *Rallerón*. Por su parte, *Rallera* ‘terreno lleno de grietas’ y su diminutivo *Rallereta* ‘ralla pequeña’ son dos derivados de *ralla* a través de los sufijos *-era* y *-ereta*, respectivamente.

4.50. Rampa, la (Cp)

La voz *rampa* posee en toda nuestra zona de estudio la acepción orográfica de ‘terreno o superficie en pendiente’. Según Corominas, se trata de un apelativo común emparentado con el occitano antiguo y moderno *rampa*, y con el vasco dialectal y antiguo *arrampa*: probablemente de una forma gótica *HRAMP ‘grapa’ (DECat VII, s.v. *rampa*).

4.51. Sallanz (Bb), -Sallanz, Aigua- (Bl), Sallanz, Barranco (Bb), Sallanz, Canal de (Bl)

Documentación:

a.1624. “...en la partida llamada a **sallanz**...” (ACL, *Protocolos*, vol. n° 14, f. 171r).

a.1879. “**sallanz**” (AHPH, *Am. 1215*, f. 33r).

La voz *sallanz* todavía conserva su significado de ‘salto de agua’ en nuestra zona de estudio. Procede del latín SALIENTES ‘cascadas’ ‘salto de agua’, participio de presente del verbo SALĪO ‘saltar’, con plural en *-z* al quedar en contacto los sonidos finales *t’s*.

4.52. Sarra (Vadialla), Barranco de (Pi), Sarra (Vadiella) (Pi), Sarra (Vedialla) (Pi), Siarra, la (Bl/FdT), Serreta (de l’Abadiado), la (Ag), Siarreta, la (Sz), Sierra (Calva) (A), Sierra, Camino de la (Ex), Sierra (de Andreu), la (Bb), Sierra (de Güil), la (Lz), Sierra (de Peret), la (FdT), Sierra (Ferrera) (FdT), Sierra, la (A/FdT), Sierra (la Vall), la (Ag), Sierra (Periamé) (FdT), Sierra, Plan de la (Bb), Sierra (Plana) (FdT), Sierra, Sarrao de la (Ll), Siarreta, la (Ll)

Documentación:

a.1879. “**siarra**” (AHPH, *Am. 1072*, cuad. 1°, f. 53r).

El apelativo *sarra* alterna junto a *siarra* y *sierra* en el habla de nuestra zona de estudio con la acepción general de ‘cordillera, serie de pequeños picos’¹⁹. Procede del latín SĪERRA ‘sierra’, con diptongación de la vocal etimológica Ī en <ia> y en <ie> para el segundo y tercer apelativo, respectivamente. Fonéticamente podemos pensar que el primero es el resultado de la abertura de *e* < *a* por influjo de la [r]. En cuanto a

Siarreta, *Sierreta* y *Serreta* ‘la sierra pequeña’, apelativos todos, son tres derivados diminutivos de *siarra* / *sierra* / *serra*.

4.53. Sarrado, *lo Campo de lo** (Ag)

Documentación:

a.1608. “...en el termino de dicho llugar de Aguas Caldas [...] en la partida llamada al **campo de lo sarrado**...” (ACL, *Protocolos*, vol. n° 1, f. 148v)

Topónimo opaco semánticamente, pero que podemos considerar un derivado de SERRA mediante el sufijo -ĀTU (>-ado), con conservación de la -o final y sonorización de la oclusiva dental sorda latina -T-. Su significado sería el de ‘parte más alta de una elevación geográfica’.

4.54. **Sarradal**, *el* (FdT/LI), **Sarradet (de Comasalada)**, *el* (Nv), **Sarradet**, *el* (Br), **Sarradet (las Costazas)**, *el* (LI), **Sarradiello**, *el* (Es/LI/Py), **Sarrao**, *Campo* (FdT), **Sarrao (Chimular)**, *el* (LI), **Sarrao (Chinebral)**, *el* (Nv), **Sarrao (Chonalín)**, *el* (LI), **Sarrao (de Casa)**, *el* (FdT), **Sarrao (de Cercús)**, *el* (Bc), **Sarrao (de Comapergón)** (FdT), **Sarrao (de descansamuertos)**, *el* (Bc), **Sarrao (de la Sierra)** (LI), **Sarrao (de las Cías)**, *el* (Bb), **Sarrao (de Palluceta)**, *el* (Bb), **Sarrao (de Rolespe)**, *el* (Nv), **Sarrao (de San Miguel)** (FdT), **Sarrao (de San Pedro)** (LI), **Sarrao (de Tarrazona)**, *el* (Nv), **Sarrao (de Batán)**, *el* (Ag), **Sarrao**, *el* (FdT/MdL), **Sarrao (Gabesaco)** (FdT), **Sarrao (de las Buegas)**, *el* (Bc), **Sarrao (de las Segaleras)** (LI), **Sarrao**, *Peña* (FdT), **Sarrao (de Sabatorre)**, *el* (Bc), **Sarrao (Sabina)** (Nv), **Sarrats** (St), **Sarrau** (Pd), **Sarrau (Aliageret)**, *el* (Bl), **Sarrau (de Bendichuan)** (LI), **Sarrau (Corral)**, *el* (Bl), **Sarrau (d’abaixo)** (Pd), **Sarrau (d’arriba)** (Ex), **Sarrau (d’es Empedells)** (Bl), **Sarrau (de Cervín)** (Bl), **Sarrau (de la Casa de Andrés)** (Bl), **Sarrau (de la Creu)** (Rp), **Sarrau (de la Cruz)** (Bl), **Sarrau (de la Pala Roya)**, *el* (Bl), **Sarrau (de la Peñella)** (Es), **Sarrau (de las Tarteras)** (Ex), **Sarrau (de la Virgen)** (Ex), **Sarrau (de las Cabanas)** (Sl), **Sarrau (de las Carboneras)** (Ag), **Sarrau (de las Espuendas)** (Py), **Sarrau (de las Pilonas)** (Bl), **Sarrau (de las Solanetas Chinebralón)**, *el* (Bl), **Sarrau (de las Sucarradas)** (Bl), **Sarrau (de las Tarteras)** (St), **Sarrau (de los Campos)**, *el* (A), **Sarrau (de Peña Madrid)** (Bl), **Sarrau (de Sarraz)**, *el* (Bl), **Sarrau (de Turno)** (LI), **Sarrau (del Corral de Collamarquet)** (Bl), **Sarrau (del Mediodía)** (Py), **Sarrau (del Pletil)**, *el* (Bl), **Sarrau (del Prau d’Avellana)** (Bl), **Sarrau (dels Cascarrals)**, *el* (Bl), **Sarrau**, *el* (Nv), **Sarrau (Fornón)** (Es), **Sarrau (Gordo)**, *el* (Nv), **Sarrau (Mallo)** (FdT), **Sarrau (Mayor)**, *el* (Bl), **Sarrau (Nuevo)** (Bl), **Sarrau (Puente)** (Bl), **Sarrau (Puyordi)** (Bl), **Sarrau (Raso)**, *el* (A/LI), **Sarrau (Romeral)**, *el* (Bl), **Sarrau (Tancau)**, *el* (Bl), **Sarraz** (Pi), **Sarraz**, *el Sarrau de* (Bl), **Sarrat de pui** (Cp), **Serrao (de Cheime)**, *el* (Cp), **Serrao (de las Pletas)**, *Barranco del* (Bb)

Documentación:

a.1610. “...en el termino de la villa de Campo en la partida llamada al **sarrat de pui**...” (ACL, *Protocolos*, vol. n° 2, f.65v)

a. 1879. “barranco de **sarradiello**” (AHPH, *Am. 1245*, *cuad. 1°*, f. 46r)

a.1879. “el **sarrau**” (AHPH, *Am. 1215*, *cuad. 1°*, f. 32v)

a. 1879. “**sarraz**” (AHPH, *Am. 1245*, *cuad. 1°*, f. 40v)

Los datos documentales de este apelativo en documentos oscenses medievales han sido recogidos por Vázquez, *Biescas*, págs. 173-174.

Sarrao y *Sarrau*, además de sus variante fonética *serrao*, alternan indistintamente en el habla de nuestra zona de estudio con el significado de ‘loma en la ladera de una montaña, formada entre las cortadas producidas por la erosión’.

Asímismo, son variantes de un mismo apelativo *sarrato* que si bien ha desaparecido como voz de uso común en el Valle Medio del Ésera, todavía se halla extendido por otros puntos aragoneses²⁰. Procederán del adjetivo latino SĔRRATU ‘que tiene forma de sierra o dientes como la sierra’, derivado de SĔRRA mediante sufijación en -ĀTU. Como indica el profesor Vázquez, la abertura de la Ĕ etimológica átona podría explicarse por ir ésta ante vibrante múltiple, tal como se documenta ya en textos muy primitivos²¹. Por otra parte, en *Sarrao/Sarrau* es destacable la sonorización de la oclusiva dental sorda etimológica -T- y su posterior relajamiento hasta desaparecer por completo.

Como prueba la toponimia recogida, se trata éste de un apelativo muy propenso a sufrir frecuentes procesos de derivación: mediante el sufijo *-al* en *Sarradal* ‘especie de sarrao más pronunciado y algo escarpado’, mediante el sufijo *-et* en *Sarradet* ‘sarrao de pendiente menos pronunciada’, mediante el sufijo *-iello* en *Sarradiello* ‘sarrao pequeño’ y mediante los morfemas de plural *-s* y *-z* (<*t*’*s*) en *Sarrats* y *Sarraz* ‘sarraos’

4.55. Sarrulla, la* (Nv/Sz)

Topónimo ya sin transparencia semántica pero que parece derivado de *serra* mediante el sufijo despectivo *-ulla* (<*-olla* < ŪCŪLU), con un fenómeno de metafonía vocálica sobre la vocal tónica. Así, su significado bien podría haber sido el de ‘sierra de mínima importancia’.

4.56. Serra (Vallomar), la* (FdT), **Serra, la Obaga la*** (Bc)

Frente a la voz *serra* predominan en toda nuestra zona de estudio las formas con diptongo *siarra* y *sierra*.

4.57. Serrilla* (LC)

Documentación:

a.1623. “Die sexto mensis nobembris anno 1623 en el termino del lugar de Las Colladas y Relespe do diçen **la serrilla...**” (ACL, *Protocolos*, vol. n° 13, f. 173r)

a.1625. “Die decimo tercio mensis julio anno 1625 en el termino del lugar de Las Colladas y Relespe en la partida llamada a **la serrilla...**” (ACL, *Protocolos*, vol. n° 15, f. 63v)

a.1631. “Die quinto mensis aprilis anno 1631 en el termino de Las Colladas en la partida llamada a **la serrilla...**” (ACL, *Protocolos*, vol. n° 21, f. 39r)

Topónimo derivado de SĔRRA ‘sierra’, en el sentido de línea de montañas, significado que procede de una antigua metáfora por comparación con el aspecto dentoso de las cadenas montañosas, mediante el sufijo afectivo -ĪCULA (>*-illa*) donde el grupo -K’L- ha resultado la líquida palatal [l]. Su motivación semántica sería de la ‘sierra pequeña’.

4.58. Toçaleta (de Ponferrueli), la* (VdL), **Tusaleta*** (Rp)

Documentación:

a.1614. “Die viessimo nono mensis setembris anno 1614 et en el termino de la Balle de Lierp en la partida llamada a **la toçaleta de Ponferrueli...**” (ACL, *Protocolos*, vol. n° 5, f. 151r).

La voz *tusaleta* es sistemáticamente sustituida por su parónimo *tuzaleta*, con presencia del sonido interdental fricativo sordo [θ], topónimo que comentamos a continuación.

4.59. Tozal (de Buians), el (Cp), Tozal (de la Bernarda), el (Cp), Tozal (de la Collada) (Sz), Tozal (de la Villa), el (Sz), Tozal (de Labayo) (V), Tozal (de las Bruixas), el (Bl), Tozal (de Mirabueno), el (Cp), Tozal (de San Cristóbal) (Sz), Tozal (de Santo Cristo), el (Nv), Tozal (del Mallo) (Ll), Tozal (del Pueyo) (Pd), Tozal (del Vedao d'Allá) (Ll), Tozal (las Cruces) (FdT), Tozaleta, la (FdT/Ll), Tozalón (de Peret), el (Lz), Tozalón (del Corral de Mora), el (Nv), Tozalón, el (Nv), Tuaza, la (Bl/Sz), Tuzal (de Bodiello) (V), Tuzal (de la Calva) (Ll), Tuzal (de las Feixas) (Py), Tuzal (de las Salineretas) (Bl), Tuzal (de Pardina), el (Bb), Tuzal (de Sabinal) (Bl), Tuzal (de San Pedro) (Rp), Tuzal (del Baixant) (Es), Tuzal (del Faro) (Ex), Tuzal (dels Llaners) (Es), Tuzalet, Casa (Br), Tuzalet, las Faixetas de (Br), Tuzaleta, la (Bl/SM), Tuzalón (d'es Campeze) (Ll), Tuzalón (de Bernada) (Bl), Tuzalón (de Cervín) (Bl), Tuzalón (de las Salineretas) (Bl), Tuzalón (dels Amurriadors), el (Bl), Tuzalón (la Obagueta), el (Bl)

El apelativo *tozal* y su variante fonética *tuzal* se emplean en toda nuestra zona de estudio con el significado de 'montículo no muy alto y redondeado', 'colina rodeada', así como sus derivados diminutivos y despectivos *tozaleta/tuzaleta* y *tozalón/tuzalón*, respectivamente. Por su parte, *Tuaza* lo hemos registrado como [latwáθa]

Corominas considera que *tozal* es una palabra derivada mediante el sufijo *-al* de *toza* 'tocón, cepa de árbol', voz hermana de la castellana *tossa* 'puig de gran magnitud'. Para el filólogo catalán todas ellas provendrán de una base prerromana *TAUCIA 'mata', 'cepa de árbol' cuyo tránsito semántico hasta su actual significado oronímico está plenamente justificado si atendemos a otros dobles del tipo *cabeza* o *loma*. Asimismo, se trata de una base bien representada en el gallego y portugués *touça* 'maleza, arboleda', leonés *toza* 'tocón', castellano *tozuelo* 'nuca, cogote', así como el catalán y castellano *tocho* 'bastón', 'palo grueso' y mozárabe *tauc*, *taucól* 'palo', 'saeta' (DCECH, A-CA, s.v. *atocha*, RI-X, s.vv. *tocho* y *tozuelo* y DECat VIII, s.v. *tòs*). En cuanto a *Tuzalón* 'tozal de cierta consistencia orográfica', se trataría de un derivado de *tozal* mediante el sufijo aumentativo *-ón*.

Por otra parte, el apelativo *tuaza* nos ha sido definido tanto en Belveder como en Senz con el mismo significado de *tozal*. Por ello nos inclinamos a considerarlo como un ejemplo de diptongación analógica aragonesa en [wá] a partir de una base *toza*, evolución fonética normal de *TAUCIA.

CONCLUSIÓN AL CAPÍTULO 4

Topónimos funcionales en correspondencia con el léxico del habla viva de nuestra zona de estudio.

El léxico de la toponimia del Valle Medio del Ésera relativo a las ‘elevaciones del terreno’ se organiza del siguiente modo:

1. ‘Según la extensión del accidente geográfico’:

1.1. ‘Punto elevado singular’: Brotuso, Corona,, Cot, Cucuraza, Morrera, Morrón, Picarrón, Pico, Picón, Pueyo, Pui-, Puyal, Pui-, Puntal, Puntarrón, Puntón, Puyal, Puyada..

1.2. ‘Elevación en general’: Albarda, Bosque, Cabecillo, Cantera, Cerro, Colladet, Collado, Costaza, Costera, Costeraza, Costiella, Cresta, Chía, Corro/Churro, Gradera, Gradiello, Grencha, Montañeta, Monte, Pala, Pena, Penazo, Peneta, Peña, Puerto, Ralla, Rallero, Rallerón, Ralleta, Rampa, Sallanz, Sarra, Sarradal, Sarradet, Sarradiello, Sarrao/Sarrau, Sarraz, Serrao, Siarra, Siarreta, Sierra, Sierreta, Tozal, Tozaleta, Tozalón, Tuaza, Tuzal, Tuzaleta, Tuzalón.

2. ‘Según las características físicas del accidente’:

2.1. ‘Con forma redondeada’: Corona, Montañeta, Monte, Morrera, Morrón, Pueyo, Pui-, Puyal.

2.2. ‘Con forma alargada’: Albarda, Cantera, Cerro, Collado, Colladet, Costaza, Costera, Costeraza, Costiella, Chía, Chorro/Churro, Pala, Posa, Poseta, Puerto, Puyada, Rampa, Sallanz, Tozal, Tozaleta, Tozalón, Tuaza, Tuzaleta, Tuzalón.

2.3. ‘Acabado en punta’: Brotuso, Cot, Cucurazas, Picarrón, Pico, Picón, Puntal, Puntarrón, Puntón.

2.4. ‘Promontorio de rocas’: Grencha, Pena, Penazo, Peneta, Peña, Ralla, Rallera, Rallero, Rallerón, Ralleta.

2.5. ‘Sucesión de alturas’: Cresta, Gradiello, Puertas, Sarra, Sarradal, Sarradet, Sarradiello, Sarrao, Sarrau, Sarraz, Serrao, Siarra, Serreta, Siarra, Siarreta, Sierra, Sierreta.

Topónimos que no se corresponden con la fonética, morfología o el léxico común general del habla de nuestra zona de estudio: Colladieto, Coronialla(s), Corrongolina, Costanazas, Costazas, Costonazo, Cotiasa, Cotiella, Cotielleta, Costa, Cuasta, Cuesta, Graderas, Mon, Paellaza, Peñella, Picarrons, Ports, Puyuelo, Puyadón, Puyardín, Puyatiello, Puyet, Sarrado, Sarrulla, Serra, Serrilla, Tusaleta.

Estratigrafía.

Una buena parte de los topónimos analizados en este capítulo es de origen latino. Otros, en cambio, están vinculados a otro tipo de raíces.

1. Topónimos procedentes de raíces indoeuropeas prelatinas: Bosque, Grencha, Puerto, Tozal/Tuzal, Tozalón, Tuaza, Tuzalón.

2. Topónimos relacionados con el elemento lingüístico vasco: Corrongolina.

3. Topónimos relacionados con el elemento lingüístico árabe: Albarda, Brotuso.

4. Topónimos relacionados con el elemento lingüístico germánico: Brotuso, Rampa.

NOTAS AL TEXTO

¹ Cf. Frago, *Orónimos*, págs. 25-26.

² Cf. Andolz, *DA*, s.v. *bosque*.

³ Esta síntesis etimológica ha sido tomada de la obra de Terrado, *Betesa*, s.v. *Lo Bosc d’Ovis*.

⁴ Cf. Vázquez, *Biescas*, pág. 90.

⁵ Cf. Rohlfs, *DDPA*, s.v. *cerro*.

⁶ Cf. Vázquez, *Sobremonte IV*, pág. 179.

⁷ A este respecto pueden consultarse, además, los *ETC I*, págs. 84, 122 y 185.

⁸ Cf. Azkue, *DVEF*, s.v. *kunkur*.

⁹ Cf. Vázquez, *Biescas*, págs. 113-114.

¹⁰ Otras posibilidades etimológicas para topónimos paronímicos del que estamos tratando han sido expuestas por Vázquez, *Biescas*, págs. 101-102.

¹¹ Cf. Andolz, *DA*, s.v. *gradiello*.

¹² Cf. Andolz, *DA*, s.v. *monte*.

¹³ Cf. Rohlf, *DDPA*, s.v. *pala*; Vázquez, *Biescas*, pág. 139, nota 48.

¹⁴ Cf. Vázquez, *Sobremonte VII*, pág. 136.

¹⁵ Cf. Coromines, *Tópica II*, pág. 168.

¹⁶ Cf. Vázquez, *Biescas*, pág. 792.

¹⁷ Cf. Andolz, *DA*, s.v. *punta*.

¹⁸ Cf. Terrado, *Teruel*, pág. 90.

¹⁹ Otras de sus acepciones es la de ‘instrumento para serrar la madera’.

²⁰ Cf. Vázquez, *Biescas*, pág. 172, nota 129.

²¹ Cf. Vázquez, *Biescas*, pág. 172.